

SIGHT  MARK[®]

MANUAL DE USUARIO



WRAITH HD
4-32x50 / 2-16x28
(SM18011/SM18021)

ACERCA DE SIGHTMARK®

Si bien el eslogan de Sightmark MAKE YOUR MARK (CONSIGUE TU MARCA) ilustra perfectamente nuestra misión de ofrecer precisión en prácticamente cualquier entorno, para nosotros esas tres palabras significan mucho más.

MAKE YOUR MARK representa nuestro compromiso, en primer lugar, con aquellos a los que servimos; en segundo lugar, con nuestro derecho constitucional a tener armas para asegurar que el resto de derechos permanecen intactos; y finalmente, con cada uno de los profesionales y entusiastas de los deportes de tiro que comparten y abrazan nuestras ideas a favor de la segunda enmienda.

MAKE YOUR MARK también simboliza nuestro deseo de crear algo más que una marca en la que la gente sepa que puede confiar. Representa nuestro superior deseo de construir un legado honrado y sin complejos que de verdad aprecie una sociedad libre que dejar para las generaciones futuras. Conseguir esto último engloba todo lo que MAKE YOUR MARK significa para nosotros.

MAKE YOUR MARK también es una llamada a la acción y un agradecimiento para todos aquellos que protegen la libertad. Algo que nos tomamos en serio cuando se trata de desarrollar productos dignos de nuestra marca... y de nuestra garantía de por vida. La misma marca en la que confían innumerables profesionales para obtener el mejor rendimiento en el mejor y..., lo más seguro, en el peor de los casos.



WRAITH SERIE

Sightmark presenta su nuevo y revolucionario visor digital Wraith, perfecto para el uso diurno y nocturno. Está diseñado para todas las modalidades y especies de caza, incluyendo jabalíes, depredadores e incluso ciervos. Esta herramienta óptica incluye un modo de color para disparo diurno, blanco y negro o el clásico verde para un uso nocturno e incorpora una luz infrarroja extraíble de 850nm con un rango de detección de 200 yardas. El Wraith también cuenta con 10 retículas y 9 colores diferentes y con un aumento óptico de 4x y zoom digital de 8x. Este visor digital cuenta con un sensor de alta definición de 1080p para imágenes de alta resolución, grabación de fotos y vídeos en alta definición y está equipado con una ranura para tarjetas de memoria micro SD. Funciona con 4 pilas AA con una duración de hasta 4,5 horas. El Wraith incluye una entrada micro USB para alimentación externa.

CARACTERÍSTICAS:

- Imagen digital 1080P HD
- Modo diurno a color
- Modo de visión nocturna
- Fotos y vídeo en HD (tarjeta de memoria no incluida)
- Zoom digital 8x
- 10 opciones de retícula con 9 colores
- Entrada de alimentación
- Carril Weaver adicional para accesorios
- 5 perfiles para diferentes armas

INCLUYE:

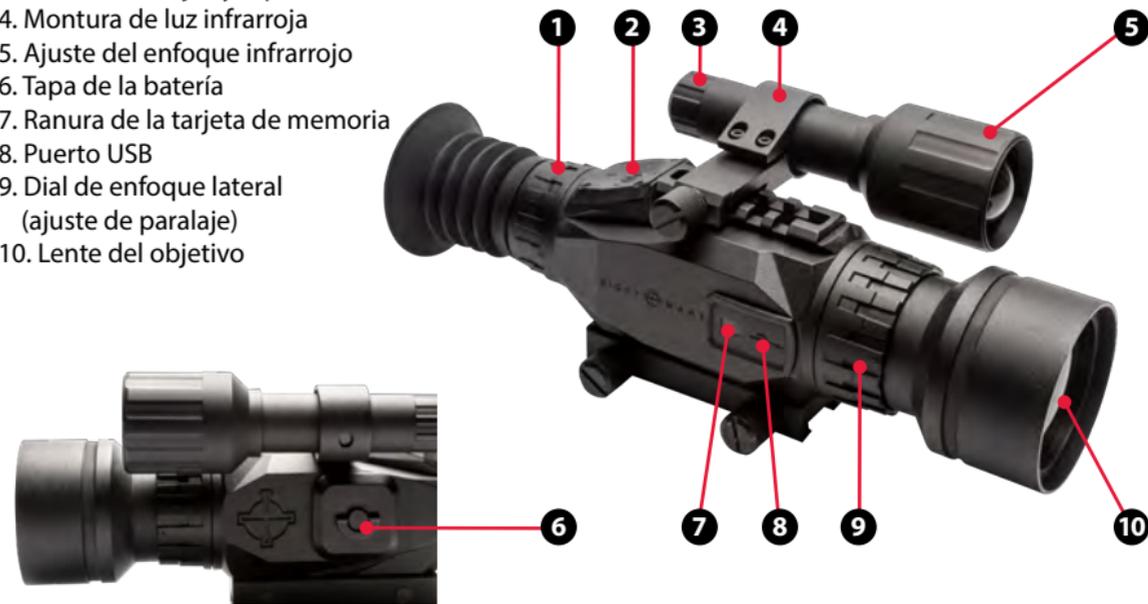
- Luz infrarroja
- Tapa para la lente
- Montura Picatinny fija
- Manual de usuario

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

	SM18011		SM18021
Resolución del sensor, pixel	1920x1080	Resolución del sensor, pixel	1920x1080
Pantalla tipo	FLCOS	Pantalla tipo	FLCOS
Resolución de la pantalla, pixel	1280x720	Resolución de la pantalla, pixel	1280x720
Aumentos	4x	Aumentos	2-16
Diámetro de la lente, mm	50	Diámetro de la lente, mm	28
Zoom digital	1-8x	Zoom digital	1-8x
Campo de visión, m@100m	7	Campo de visión, m@100m	14
Distancia al ojo (in/mm)	2.4 / 60	Distancia al ojo (in/mm)	2.4 / 60
Emisor de infrarrojos	LED	Emisor de infrarrojos	LED
Longitud de onda infrarroja, nm	850	Longitud de onda infrarroja, nm	850
Rango de detección, yd/m	200yd / 183m	Rango de detección, yd/m	200yd / 183m
Tipo de batería	4xAA	Tipo de batería	4xAA
Duración de la batería (horas)	4.5	Duración de la batería (horas)	4.5
Dimensiones, in/mm	10.5x1.875x3 / 266x63x75	Dimensiones, in/mm	10x2.6x3 / 255x65.5x77
Peso (con pilas), kg	1.03	Peso (con pilas), kg	0.95

DIAGRAMA

1. Pieza ocular (ajuste dióptrico)
2. Controles
3. Botón infrarrojos y tapa de las baterías
4. Montura de luz infrarroja
5. Ajuste del enfoque infrarrojo
6. Tapa de la batería
7. Ranura de la tarjeta de memoria
8. Puerto USB
9. Dial de enfoque lateral (ajuste de paralaje)
10. Lente del objetivo



CÓMO INSTALAR LA BATERÍA

El Sightmark Wraith usa cuatro pilas AA. Se recomienda utilizar baterías del mismo tipo y con la misma carga para obtener un mejor rendimiento.

Para instalar nuevas baterías:

1. Tire de la palanca de acceso a las pilas.
2. Gire la manija en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la tapa de la batería se pueda extraer completamente.
3. Inserte las pilas en las ranuras en la orientación indicada.
4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas y gire la manija en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté completamente cerrada.



FUENTE DE ALIMENTACIÓN EXTERNA

Esta unidad está equipada con un puerto Micro USB para alimentación externa. El puerto Micro USB se encuentra debajo de la cubierta de goma en el lateral de la unidad.



TARJETA DE MEMORIA

Esta unidad está equipada con una ranura para tarjetas de memoria que se utiliza para la grabación. La ranura para tarjeta está situada debajo de la cubierta de goma en el lateral de la unidad.



MONTAJE

La unidad está equipada con una montura Picatinny.

Para su colocación:

1. Afloje los dos tornillos de la montura.
2. Ponga la montura en el carril Picatinny alineando los pernos con las ranuras del riel. Compruebe la distancia ocular y ajústelo a la posición correcta.
3. Apriete los tornillos a 20-25 pulgadas de peso (2,2 - 2,8 Nm).



AJUSTE DIÓPTRICO

La pieza ocular (1) está diseñada para poder girar y ajustarse a las dioptrías. La dioptría es la medida de la curvatura del ojo. Al rotar la pieza ocular, la dioptría se ajusta para adecuarse correctamente a la visión de cada persona. Si la retícula no se ve nítida y clara, rote la pieza ocular hasta que la retícula sea nítida y clara. Este ajuste debe mantenerse siempre igual, a menos que cambie la persona que está usando la mira telescópica.

Para ajustar las dioptrías:

1. Localice el ajuste de dioptrías. (1)
2. Gire a la izquierda o a la derecha hasta que la pantalla se enfoque.

(Utilice los iconos o los números de la pantalla para comprobar el enfoque de la pantalla, ya que es posible que la imagen real a través del visor también deba ser enfocada).



AJUSTE DE ENFOQUE

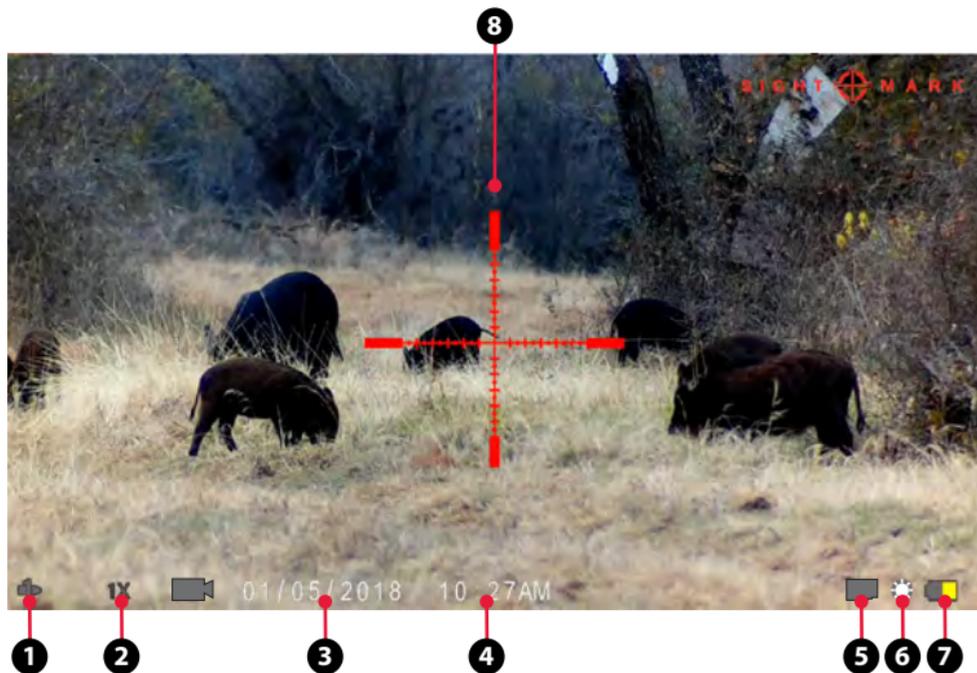
Para ajustar el enfoque:

1. Localice el ajuste de enfoque. (9)
2. Gire el ajuste a la izquierda o a la derecha hasta que la imagen quede enfocada.



PANTALLA DE VISIÓN

1. Perfil
1 2 3 4 5
2. Aumento
1X 2X 3X 4X 5X 6X 7X 8X
3. Fecha
4. Hora
5. Estado de la tarjeta de memoria
CARD FULL
6. Modo día/noche
7. Estado de la batería
8. Retículo



CONTROLES

Zoom digital - Usa las flechas arriba y abajo para ajustar el aumento. Esta unidad tiene un rango de aumento digital de hasta 8x.



Modo Día/Noche/Noche en verde - Use el botón izquierdo para cambiar entre los modos día, noche B/N, noche verde.



Menú/Energía - Para encender la unidad, mantenga pulsado el botón central hasta que la unidad se encienda. Para apagarlo, mantenga pulsado hasta que la pantalla se apague. Para acceder al menú, haga clic en el botón y se abrirá el menú.



Grabación de vídeo/fotos - Pulse el botón derecho para activar la grabación. Pulse de nuevo para detener la grabación. Cuando esté en el modo de fotografía, al pulsar el botón se tomará una foto.



ILUMINADOR INFRARROJO

Para ajustar el ángulo del iluminador IR:

1. Aflojar los dos tornillos que sujetan el iluminador IR.
2. Ajuste el ángulo del iluminador aplicando presión en la parte delantera o trasera del iluminador.
3. Apriete los dos tornillos que se aflojaron antes.



[Gire el ajuste de enfoque para ajustar el haz]

Para operar el iluminador IR:

1. Presione el botón en la parte trasera del iluminador.
2. El iluminador tiene tres niveles de brillo (bajo, medio, alto) y pueden ser activados pulsando el botón.



CALIBRACIÓN DEL VISOR

1. Ajuste el rifle para que el visor se acerque a cero. Para más información, véase: <http://sm-wraith.com/zero/>.
2. Haga de 1 a 3 disparos en un blanco de papel mientras apuntas al centro.
3. Abre el menú y ve a Configuración de la Retícula (Reticle Settings) y luego a Retícula Cero (Reticle Zero).



4. Mientras mantiene la retícula en el punto de impacto deseado (el centro del objetivo en este caso) utilice las flechas para mover la retícula de ajuste roja al agujero de bala o al centro de la agrupación de los agujeros si realizó 3 disparos.
5. Presione el botón central para guardar y salir del menú.
6. Haga de 1 a 3 disparos adicionales. Ahora el visor debería estar puesto a tiro. Si estos disparos no impactan en el objetivo reinicie desde el paso 3.

Los números que aparecen en la pantalla representan el desplazamiento desde el centro de la pantalla. No son necesarios para el proceso de puesta a tiro, pero pueden ser útiles para reajustar de nuevo a un cero conocido si guardas estos números.

CAMBIAR EL ESTILO Y COLOR DE LA RETÍCULA

1. Abre el menú y ve a Configuración de Retícula (Reticle Settings).  
2. Seleccione Color de Retícula (Reticle Color) o Estilo de Retícula (Reticle Style) y presione el botón central.  
3. Use los botones arriba y abajo para elegir una retícula o un color y presione el botón central para guardar y salir del menú.  

PERFILES DE ARMA

El Wraith HD tiene cinco perfiles de armas. Estos perfiles almacenan la configuración de la retícula.

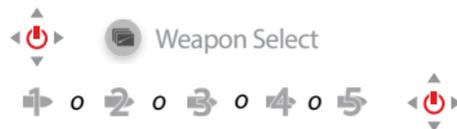
Para editar estos perfiles:

1. Abre el menú y ve a "Selección de armas" (Weapon Select).  
2. Selecciona un número de perfil y haz clic en el botón derecho.     
3. Use los botones arriba, abajo, izquierda y derecha para ajustar los caracteres para mostrar el calibre y los grains deseados. Esto es sólo para ayudar a recordar qué es cada perfil.  
4. Todos los cambios de retícula y de puesta a cero se aplicarán al último perfil seleccionado.

PERFILES DE ARMA

Para seleccionar un perfil:

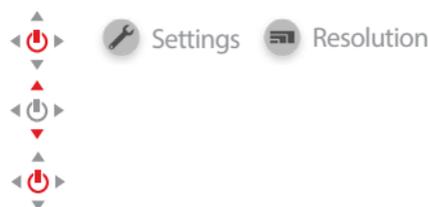
1. Abra el menú y vaya a Selección de armas (Weapon Select).
2. Selecciona un número de perfil y haz clic en el botón del centro.
3. Todos los cambios de retícula y de puesta a tiro se aplicarán al último perfil seleccionado.



AJUSTES DE RESOLUCIÓN

Para cambiar la configuración de la resolución:

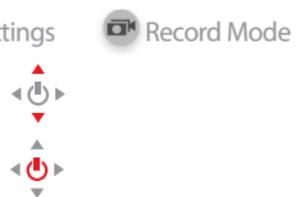
1. Abra el menú y vaya a Configuración (Settings) y luego a Resolución (Resolution).
2. Use el botón de arriba o abajo para seleccionar la resolución deseada.
3. Use el botón central para guardar y salir del ajuste.



GRABACIÓN DE VÍDEO Y MODO FOTO

Para cambiar entre el modo de grabación de vídeo y el de fotografía:

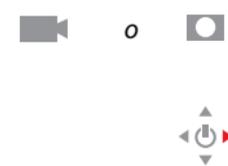
1. Abra el menú y vaya a Configuration (Settings) y luego al Modo de grabación (Record Mode).
2. Use el botón de arriba o abajo para seleccionar una foto o un vídeo.
3. Use el botón central para guardar y salir.



GRABACIÓN DE VÍDEO Y MODO FOTO

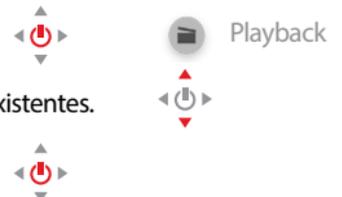
Hacer un video/foto:

1. Al mirar a través de la unidad, el símbolo de foto o vídeo se mostrará en la parte inferior izquierda de la pantalla.
2. Presione el botón derecho para hacer una foto o empezar a grabar un video.
3. Pulse una segunda vez para detener la grabación.



Para ver la reproducción de los vídeos:

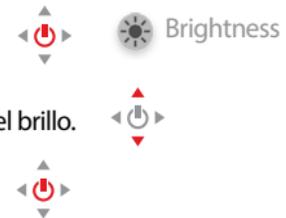
1. Abra el menú y vaya a Reproducción (Playback).
2. Use las flechas arriba y abajo para ver las fotos y los videos existentes.
3. Presione el botón central para ver el video.



CONTROLES DEL BRILLO

Para ajustar el brillo:

1. Abra el menú y vaya a Brillo (Brightness).
2. Ajuste el control deslizante de brillo hacia arriba o hacia abajo para ajustar el brillo.
3. Presione el botón central para guardar el ajuste y salir del menú.



HORA Y FECHA

Para fijar la hora y la fecha:

1. Abra el menú. 
2. Vaya a ajustes y luego a Hora/Fecha (Time/Date).  Settings  Time/Date
3. Seleccione Ajuste de la hora o Fecha. 
4. Ajuste la Hora/Fecha usando los botones arriba, abajo, izquierda y derecha. 
5. Presione el botón central para guardar y salir. 

FIRMWARE

Para actualizar el firmware:

1. Confirme que las baterías están cargadas y/o conecte la alimentación externa.
2. Descargue el último firmware de nuestro sitio web en: <http://sm-wraith.com/firmware/>.
3. Copie el archivo de firmware en su tarjeta de memoria micro. El archivo no debe colocarse en una carpeta de la tarjeta.
4. Confirme que el nombre del archivo es SD_UPDATE.BRN.
5. Inserte la tarjeta de memoria en la ranura del visor.
6. Abra el menú. 
7. Vaya a Configuración (Settings) y luego a Firmware.  Settings  Firmware
8. Seleccione Firmware Update.
9. Cuando la actualización se complete, la unidad se apagará. Esto puede tardar unos minutos.

Para realizar un restablecimiento de los datos de fábrica:

1. Abra el menú con el botón central. 
2. Vaya a Configuración (Settings) y luego a Reajuste de datos de fábrica. (Factory Data Reset).  Settings  Factory Data Reset
3. Use los botones de flecha para navegar a SI y selecciónelo con el botón central.

Advertencia: Esto reajustará completamente la unidad a los ajustes de fábrica, incluyendo todos los ajustes de puesta a tiro del retículo.

MODO SUSPENSIÓN

La unidad está equipada con una función de modo de suspensión. Esto permite que la unidad conserve la batería y al mismo tiempo permite que se reactive rápidamente.

Para activar el modo de suspensión:

1. Mantenga pulsado el botón de encendido durante 4-5 segundos cuando la unidad esté encendida y no esté dentro de un menú. La pantalla debería apagarse. 

Para activar la unidad cuando esté en el modo suspensión:

2. Pulse el botón de encendido y la unidad debería encenderse rápidamente. 

MENÚS

Use los botones de arriba y abajo para desplazarse y el botón central para seleccionar. El botón izquierdo puede usarse para salir de los menús.

1. Brillo 
2. Menú Configuración Retícula 
 - a. Color de la retícula
 - b. Tipo de retícula
 - c. Retícula Zero
3. Reproducir 

Use el botón de arriba y abajo para desplazarse por las fotos y los videos, haga clic en el botón del centro para reproducir los archivos de video. Utilice el botón izquierdo para salir de la reproducción.
4. Configuración 
 - a. Resolución de grabación 
 - i. 1080
 - ii. 720
 - b. Modo de grabación 
 - i. Video
 - ii. Foto

- c. Formatear tarjeta 
 - i. Estas seguro? (Format Card)
 - ii. Cancelar (Cancel)
- d. Restaurar valor fábrica 

(Factory Data Reset)

 - i. Si
 - ii. No
- e. Firmware 
 - i. Versión de firmware
 - ii. Actualización de firmware (Update)
- f. Hora y Fecha 
 - i. Formato de fecha y hora
 1. 12 horas
 2. 24 horas
 - ii. Configuración de hora
 - iii. Fecha
5. Selección de armas 
 - a. Perfil 1
 - b. Perfil 2
 - c. Perfil 3
 - d. Perfil 4
 - e. Perfil 5

MANTENIMIENTO

Se recomienda realizar un mantenimiento apropiado de la mira telescópica Sightmark Citadel para asegurar su duración. Se recomienda limpiar el visor con un paño seco o ligeramente húmedo cuando se ensucie. Sople la suciedad y los residuos de todas las ópticas y después limpie la lente con un paño de limpieza para lentes. Para eliminar aceites o manchas de agua seca, aplique una pequeña cantidad de alcohol desnaturalizado con un paño para lentes o un bastoncillo de algodón. Limpie la superficie de la lente y déjela secar. Finalmente, limpie la lente con su aliento una vez más. No se requiere ningún otro mantenimiento. No intente desmontar ningún componente de la unidad.

DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Antes de devolver cualquier producto a Sightmark es necesario contar con la debida autorización. Si no posee la autorización, su producto podría ser devuelto a la dirección incorrecta, perdido o dañado. Sightmark no se hace responsable de los productos que se devuelvan sin autorización.

La retícula no se ilumina:

1. Compruebe que la batería funciona correctamente y que la polaridad está colocada de forma correcta.
2. Limpie los contactos de la batería con alcohol y un bastoncillo de algodón.
3. Instale baterías nuevas.

El iluminador infrarrojo no se enciende:

1. Ajuste el brillo del infrarrojo. Ajuste el brillo de la pantalla. Si no se detecta ninguna luz infrarroja, es posible que sea necesario devolver la unidad para su mantenimiento.

La imagen está en negro:

1. Asegúrate de que las tapas de la lente del objetivo estén abiertas y el iluminador infrarrojo encendido. Ajuste el brillo de la pantalla y el brillo del iluminador en consecuencia para obtener una imagen nítida y clara.

DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

Hay puntos claros o negros en la pantalla:

1. La presencia de puntos en la pantalla se debe a la tecnología de producción de sensores y no es un defecto. No se requiere ninguna acción.

La retícula está no enfoca:

1. Asegúrese que las lentes están limpias y que no hay polvo, huellas dactilares o vaho cubriendo la superficie.
2. Ajuste el anillo de enfoque cerca de la lente del objetivo para ajustar el enfoque para diferentes distancias de visión.
3. Gire la pieza ocular para ajustar las dioptrías hasta que la retícula se vea de forma nítida y clara.

La imagen está parpadeando:

1. Esto es común si la unidad está viendo o apuntando en la dirección de una fuente de luz brillante. Deje de ver la fuente de luz inmediatamente. Si parpadea en condiciones de oscuridad normal, puede ser necesario devolver la unidad para su reparación.

ACTUALIZACIÓN DE FIRMWARE

Desde su computadora (ordenador), descargue el último firmware <http://sm-wraith.com/firmware/>

GARANTÍA SIGHTMARK

Visite www.sightmark.com para ver los detalles de la garantía y más información.



Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no podrá provocar interferencias dañinas y (2) este dispositivo deberá aceptar todas las interferencias recibidas, incluso aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Advertencia: Los cambios o modificaciones a esta unidad que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

Nota: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con el apartado 15 de las normas de la FCC. Estos límites han sido fijados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias, de modo que, si no se instala y se utiliza según las instrucciones, podría producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. No obstante, no hay garantía alguna de que no se den interferencias en una instalación en particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales en la recepción de la señal de televisión o radio, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, el usuario deberá intentar corregir la interferencia tomando una o varias de las medidas siguientes:

- Cambiar la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consultar con el distribuidor o con un técnico especialista en radio/televisión para obtener ayuda.



SIGHT  MARK[®]

www.sightmark.com